

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

26 MARS 1970.

Budget des Dotations
pour l'année budgétaire 1970.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

ARTICLE UNIQUE.

Il est ouvert pour les dépenses de l'année budgétaire 1970 afférentes au budget des Dotations et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 848.552.000 francs.

Bruxelles, le 25 mars 1970.

Le Président du Sénat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires,

J. VANDER BRUGGEN.

G. PE-E.

(1) Voil' :

Documents du Sénat :
S-IV (1969-1970) : Budget,
276 (1969-1970) : Rapport.

Annales du Sénat :
21 et 25 mars 1970.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

26 MAART 1970.

Begroting del' Dotaties
voor het begrotingsjaar 1970.

ONTWERP.
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

ENIG ARTIKEL.

Voor de aan het begrotingsjaar 1970 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting der Dotatiën worden kredieten geopend die de som van 848.552.000 frank belopen.

Brussel, 25 maart 1970.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

(1) ZS«.

Stukken van de Senaat,
„-IV (1969-1970) : Begroting.
276 (1969-1970) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :
24 en 25 maart 1970.

H. - ~~IV~~-IV.1970.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1970.

(En milliers de francs.)

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article Bedrag der kredieten per attikel
SECTION 1.		
01.01	Liste Civile	59.238
01.02	Dotation complémentaire à la Famille Royale	6000
01.03	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique	4.973
01.04	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Charles de Belgique	4.000
TOTAL POUR LA SECTION I		
SECTION II		
01.11	Sénat	265.500
TOTAL POUR LA SECTION II		
SECTION III.		
01.21	Chambre des Représentants	313.709
TOTAL POUR LA SECTION III		
SECTION IV.		
COUR DES COMPTES.		
CHAPITRE I.		
DEPENSES DE CONSOMMATION.		
§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.		
11.10	Traitements et indemnités des membres de la Cour	8.950
11.11	Traitements et indemnités du personnel des bureaux et rémunération des salariés	163.082
11.12	Service social	1.500
TOTAL POUR LE § 1		173.532
§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.		
12.20	Frais de mission et de déplacements de toute nature	650
12.21	Frais d'entretien des bâtiments et du mobilier, loyers, dépenses de combustibles, calorifère, électricité, téléphone, articles de bureau, etc.	8.500
12.22	Frais de réception et dépenses imprévues	300
TOTAL POUR LE § 2		9.450
TOTAL POUR LE CHAPITRE I		182.982

BEGROTING DER DOTATIEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1970.

(In duizendtallen frank.)

Total par section Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
--	--	------

SECTIE I.

Civiele Lijst 01,01

Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie 01,02

jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België 01,03

Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Karol van België 01,04

74.261

TOTAAL VOOR SECTIE I.

SECTIE II.

Senaat 01,11

265.500

TOTAAL VOOR SECTIE II.

SECTIE III.

Kamer van Volksvertegenwoordigers 01,21

313.709

TOTAAL VOOR SECTIE III.

SECTIE IV.

REKENHOF.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN

jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof 11,10

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureaus en bezoldiging van de loonrekkenden . . . 11,11

Sociale dienst 11,12

TOTAAL VOOR § 1.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

Zadings- en verplaatsingskosten van alle aard 12,20

Kesten van onderhoud van de gebouwen en van het meubilair, huur, uitgaven voor brandstoffen, water, elektriciteit, telefoon, kantoorbehoeften, enz. 12,21

Receptiekosten en onvoorziene uitgaven 12,22

TOTAAL VOOR § 2.

TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1970.

(En milliers de francs.)

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
------	--	--

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX,

74, OS	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers	<u>1.300</u>
		TOTAL POUR LE CHAPITRE V.
		1.300
		TOTAL POUR LA SECTION IV, - COUR DES COMPTES.

SECTION V.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

01.31	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le Budget, les charges résultant de:	
		1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation
		6.800
		2. la programmation sociale
		4.000
		<u>TOTAL POUR LE CHAPITRE VI</u>
		10.800
		<u>TOTAL POUR LA SECTION V:</u>
		TOTAL POUR LE BUDGET DES DOTATIONS.

BEGROTING DER D<YI'ATIFN VOOR FIET IIEGROT[NGSJAAR 1970.

(In duizendtallen . frank.)

Total par section	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
Totaal per sectie		

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel 74.05

TOTAAL VOOR HOOFDSTUK V.

184.282

TOTAAL VOOR SECTIE IV. - REKENHOF.

SECTIE V.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hede Begroting, voortvloeiend uit:
1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen,
2. de sociale programmatie.

01.31

TOTAAL VOOR HOOFDSTUK VI.

10.800

TOTAAL VOOR SECTIE V.

848.552

TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN D<YI'ATIEN.